

الحلزون الصغير
RABIE
01-007

هذه القصة الصغيرة تخص :

قصص بيكسي هي قصص الجيب الأولى لكل ولد وبنت .

في مجموعة بيكسي 01 (حكايات من عالم الحيوان) توجد القصص التالية :





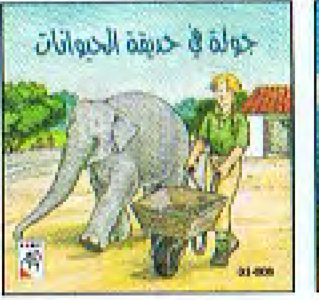












Birte Müller

الحلزون الصغير



ترجمة : فؤاد ماشطة
مراجعة : أسعد الحكيم



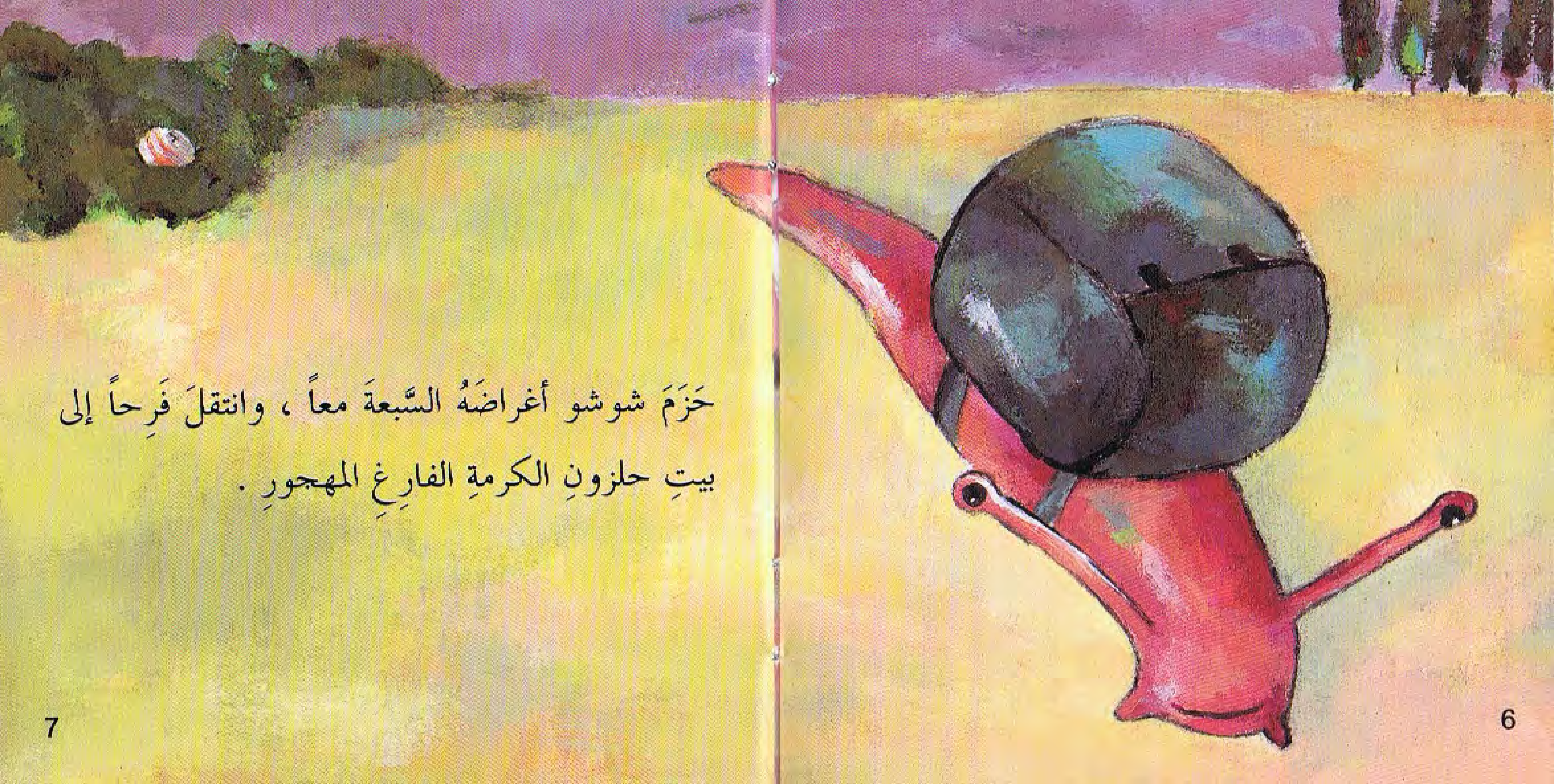
CARLSEN



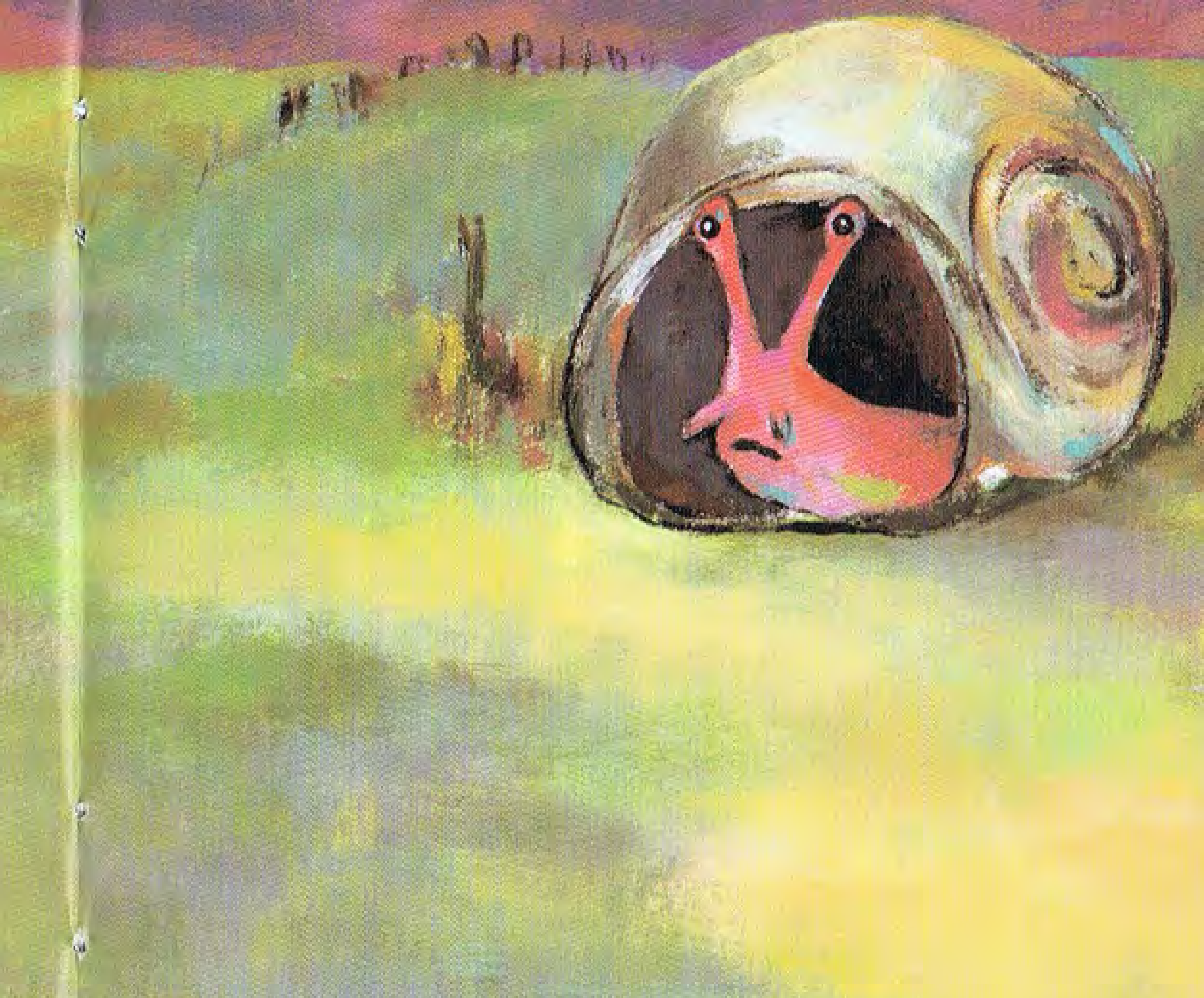
يعيشُ الحلزونُ الصَّغيرُ شوشو في الحديقةِ عندَ طرفِ الحقلِ . لكنَّهُ استيقظَ في صباحِ أحدِ الأيَّامِ ، وهوَ يشعرُ بشيءٍ غريبٍ في بطنهِ . وحدَّثَ نفسهُ قائِلاً : لقدْ أصبحَ بيتي ضيِّقاً إلى حدٍّ ما .



التقى شوشو عندَ الظَّهيرةِ بحلزونِ الكرمَةِ الضَّخمِ ،
وعَلِمَ في الحالِ أنَّ الحصولَ على مثلِ هذا البيتِ
الكبيرِ يُمكنُ أنْ يكونَ شيئاً جَميلاً .



حَزَمَ شوشو أغراضَهُ السَّبعةَ معاً ، وانتقلَ فَرِحاً إلى
بيتِ حلزونِ الكرمةِ الفارِغِ المهجورِ .



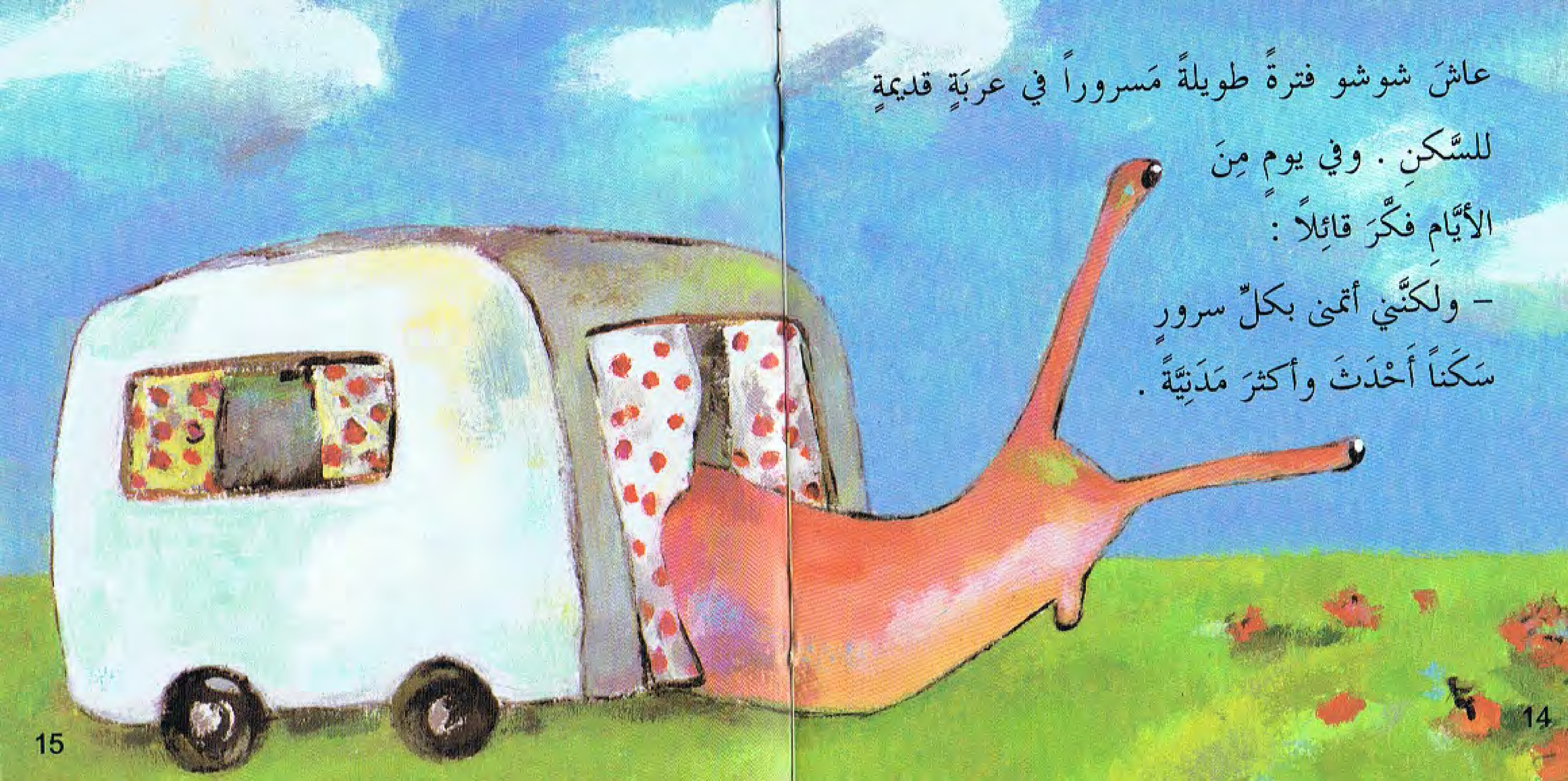
في أوَّلِ المساءِ شعرَ شوشو بالبردِ والوحدةِ في البيتِ الكبيرِ . ولَمْ يستطعْ إلى النومِ سبيلاً ، فقالَ في نفسهِ : أحتاجُ إلى شيءٍ مُريح وإلى الالتقاءِ بالآخرينَ . سوفَ أبحثُ غداً عنْ بيتٍ جديدٍ .



غيرَ أنَّ البيتَ الَّذي وجَدهُ في اليومِ التَّالي وإلى جانبهِ
بيوتٌ أُخْرى لَمْ يَخْلُ مِنَ العُيوبِ . صاحَ شوشو
مُخاطِباً جيرانَهُ مِنْ جماعةِ الحلزونِ وقدْ نَفدَ صَبرُهُ :

– قَرِّروا إلى أينَ تُريدونَ الذَّهابَ
وإلاَّ فسوفَ نبقى في هذا المكانِ .


وَجَدَ شوشو مَنْزلاً مُنْفرداً فيهِ حديقةٌ . لكنَّهُ لاحظَ
بعدَ وقتٍ قصيرٍ أنَّ الحياةَ داخِلَ
الأَسوارِ لا يُمْكِنُ احتمالُها .
صاحَ شوشو : أنا بحاجةٍ إلى مزيدٍ مِنَ
الحُرِّيَّةِ . ثُمَّ تركَ المترلَ .



عاشَ شوشو فترةً طويلةً مَسروراً في عربَةٍ قديمةٍ للسَّكنِ . وفي يومٍ مِنَ الأيَّامِ فكَّرَ قائلاً :

– ولكنَّني أتمنى بكلِّ سرورٍ سَكَناً أَحْدَثَ وأكثرَ مَدَنِيَّةً .



وهكذا سارَ شوشو قاصِداً مدينةً كبيرةً ، وانتقلَ إلى منزلٍ في برجٍ عالٍ جديدٍ . غيرَ أنَّ ذلكَ أيضاً لم يُعْجِبْهُ .

فكَّرَ شوشو : هُنا يعيشُ عددٌ كبيرٌ جدّاً مِنَ النَّاسِ ، وهناكَ دائِماً هذهِ الرَّوائحُ والضجيجُ والمنزلُ المُزعجُ المُخيفُ . وهَكَذا قرَّرَ تركَ المدينَةِ .



قَطَعَ طَرِيقَ العودةِ بسُرعَةٍ ، وساعدَتْهُ الرِّيحُ في ذلكَ ،
وفي الفَجْرِ وَصَلَ إلى طَرَفِ الحقلِ في الحديقةِ .
هنالكَ تَرَكَ شوشو عَجَلَةَ الرِّيحِ ، وزَحَفَ عارياً
حزيناً إلى المرْجِ الَّذي كانَ يَسْكُنُ فيه سابقاً .



وأمامَ مَنْزِلِهِ القديمِ جلستْ أُنثى حلزونٍ
نادَتْهُ فرِحَةً : ها أَنتَ تعودُ مَرَّةً أُخرى .
لقد بحثتُ عنكَ في كُلِّ مكانٍ .



قالَ الحلزونُ الصَّغيرُ شوشو بسرورٍ : إنَّ بيتَ الحلزونِ الخاصِّ بي هوَ القَوْقَعَةُ ، وهوَ الأجْمَلُ عِندي مِنْ كُلِّ البيوتِ . فأجابَتْهُ أُنثى الحلزونِ : أنتَ على حقٍّ . أنا سعيدةٌ لأنَّكَ عُدْتَ إلى البيتِ مَرَّةً ثانيةً .



القصة الصغيرة للأولاد والبنات



Copyright text and illustrations © by CARLSEN Verlag GmbH, Hamburg 2001
First published in Germany under the title DIE KLEINE SCHNECKE SCHNECK
All rights reserved



جميع الحقوق محفوظة ، لايجوز الطباعة أو النسخ أو التصوير بأي شكل إلا بموافقة خطية من مالك الحقوق . تم نشرها من قبل دار ربيع للنشر حلب - سوريا

RP © 2010 Rabie Children Books
All rights reserved, and no part of this publication may be reproduced or transmitted in any form, without written permission of the rights owner.

Syria - Aleppo P.o.Box: 7381 Tel: +963 21 2640151 Fax: +963 21 2640153
E-mail: rabie@rabie-pub.com www.rabie-pub.com

CARLSEN

وهكذا عاشا مَعاً سعيدينِ وأنْجَبا حلزوناتٍ صغيرةً كثيرةً في بيتِهِما الجديدِ.

الحلزون الصغير



RABIE

01-007

مرحباً ، بيكسي يُريكُمْ اليومَ كيفَ يُمكنكمْ صنعُ حلزونٍ بأنفسكم . لهذا تحتاجونَ إلى مكْحلةِ أطفالٍ أو صبغةِ أصابعَ أو صبغةِ الجسمِ . ضعوا اليدَ الّتي تَمَّ رَسْمُها أمامكمْ على الطّاولةِ ، وعندَ ذلكَ اجعلوا الأصابعَ الأربعَ على شكلِ قبضةٍ ، وثبّتوا الإبهامَ الممتدةَ إلى الأمامِ . لوّنوا الجهةَ الأماميَّةَ للقبضةِ كبيتٍ للحلزونِ . أمّا الإبهامُ والجزءُ الأسفلُ مِنَ اليدِ ، فيُصبِحان جسمَ الحلزونِ . إلى أينَ تُريدُ حلزونتُكم أنْ تزحفَ ، وما هيَ المُغامرَةُ الّتي سوفَ تقومُ بها ... ؟

المخلصُ لكمْ " بيكسي "

حكايات من عالم الحيوان



RABIE
RP © 2010 Rabie Children Books
E-mail: rabie@rabie-pub.com
www.rabie-pub.com

PIXI 01
ISBN 9933-16-014-1

